

名著导读

中华人民共和国教育部制订

高 中 生 课 外 阅 读 推 荐 书 目

《泰戈尔诗选》

导读

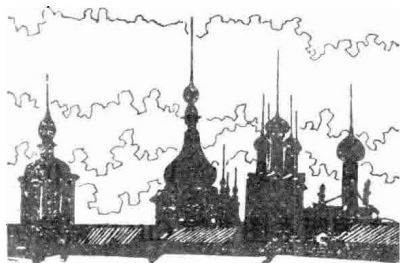
〔原著〕 泰戈尔

〔导读〕 侯传文



G644.5

4



《泰戈尔诗选》 导读

〔原著〕 泰戈尔

〔导读〕 侯传文

图书在版编目(CIP)数据

《泰戈尔诗选》导读/(印度)泰戈尔原著;侯传文导读.-北京:中华书局,2002 重印

(高中生课外阅读推荐书目)

ISBN 7-101-03120-X

I. 泰... II. ①泰...②侯... III. 诗歌-文学评论-印度-现代 IV. I351.072

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 079363 号

-
- | | |
|------|--|
| 书 名 | 《泰戈尔诗选》导读 |
| 原 著 | 泰戈尔 |
| 导 读 | 侯传文 |
| 责任编辑 | 毕于慧 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京丰台区太平桥西里 38 号 100073) |
| 印 刷 | 北京朝阳未来科学技术研究所印刷厂 |
| 版 次 | 2002 年 1 月第 1 版
2002 年 5 月北京第 2 次印刷 |
| 规 格 | 850×1092 毫米 1/32
印张 5 字数 109 千字 |
| 印 数 | 10001-18000 册 |
| 国际书号 | ISBN 7-101-03120-X/G·406 |
| 定 价 | 9.00 元 |
-

出版说明

为适应新世纪新型人才发展的需要，国家教育部提出了强化素质教育，加大阅读量的要求，并在最新中学语文教学大纲上规定了中学生必读的 30 本名著。为使中学生在有限的时间内读完、读懂这些名著，根据中学生的实际情况和要求，中华书局特请业内研究专家为中学生编著了这套“中学生课外阅读推荐书目”丛书。

本书主要包括概述、原著梗概（缩写）、总评、篇章赏析、思考与提示五个部分。

概述——包括作者小传，作品创作背景及创作过程等。本部分以丰富的资料，精当的语言，引领中学生步入文学的圣殿。

原著梗概（缩写）——情节忠实于原著，是原著的写真和缩影。这种编写方式，便于中学生较快地读完作品，又能体味到原汁原味的原著风格。诗歌、戏剧采取串讲赏析的形式，引导读者从深层次上把握作品的艺术精华。

总评——从总体上对作品中的人物、环境进行分析；对作品本身及其在文学史上的地位进行思想和艺术的价值评判。

篇章赏析——撷取原著中的经典篇章进行赏读，分析人物、环境、细节描写、情节设置、语言艺术等等，同时从阅读技巧和方法上给中学生以必要的点拨。

思考与提示——根据中学生的阅读思考能力和需要掌握的知识点，编者选取了一些与作品相关的材料，并精心设计了一些思考题，目的是为了开阔学生思路，进一步领会原著的神韵。

对于渴望对作品进行进一步研究的同学，编者特别推荐了一个阅读参考书目。本书另外还配有：主要人物关系表，人物活动场所图，作者照片、画像，精美插图，版本书影等重要内容。这套丛书观点允当，资料丰富，装帧精美，是中學生以及社会中等以上文化程度读者的必备读物。

中华书局编辑部

目录



第二部分 名篇赏析..... 1

诗选.....11

故事诗.....32

吉檀迦利.....51

新月集.....61

园丁集.....70

第三部分 总评..... 85

创作历程.....88

思想内容.....91

艺术风格.....95

目录



99

世界影响.....104

第四部分 名句摘录.....109

第五部分 思考与提示.....135

参考书目.....151

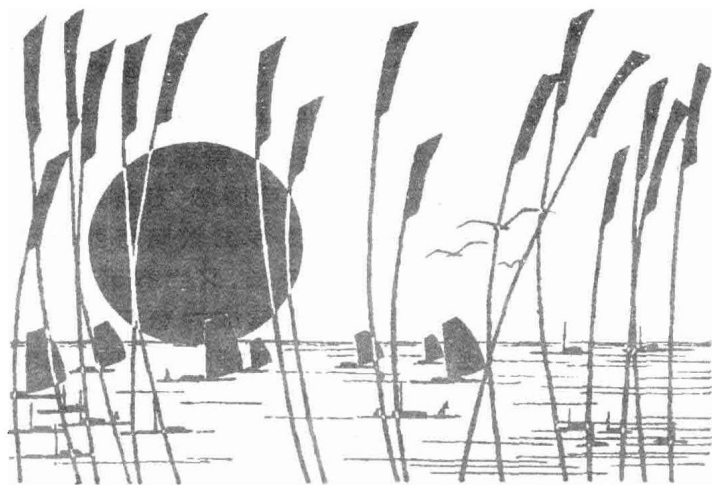


第一部分

概述



印度是农业大国，但谷物生产尚不能满足国内广大民众的需要。图为印度农民给小麦脱粒的情景。



《泰戈尔诗选》原是人民文学出版社 1958 年出版的一部泰戈尔诗歌的选集，初版只有《诗选》和《故事诗》两部分，1994 年第二版作了增订，收入了《吉檀迦利》、《新月集》、《园丁集》、《飞鸟集》等著名诗集和一些后期名作，使这部诗选更有代表性。《泰戈尔诗选》（增订本）所收诗歌虽然不足诗人创作的半数，但已经包括了其中的大部分精华。一册在手，即可以欣赏一位伟大诗人的名篇佳作，领略其深邃的思想和超凡的艺术境界。

泰戈尔 1861 年生于印度加尔各答一个商人兼地主家庭。父亲是一位宗教哲学家，是印度著名的宗教和社会改革组织“梵社”的领袖，又是一位善于经营的商人。诗人泰戈尔是他的 14 个孩子中最小的一个。泰戈尔从小受到良好的教育，他的兄长中有哲学家、文学家、艺术家和社会活动家，家庭浓厚的文化氛围对诗人的成长起了重要作用。泰戈尔从童年时代便醉心于文学艺术，

讨厌刻板的学校教育，中学毕业成绩不好，未能升大学。1878年他遵从父兄意愿去英国留学，原来准备学法律，但在英国两年，他主要学习了英国文学和西方音乐。1880年回国后，他先被父亲安排在梵社当秘书，参与宗教和社会改革活动，后来又接受了管理家族田产的任务。1901年，他为了实践自己的教育思想，在加尔各答附近的圣地尼克坦开办了一所印度传统教育与西方现代教育方式相结合的学校，他既当校长，又当教员。他的学校由小学发展成中学，后来又发展成为著名的国际大学，直到1941年去世，他一直没有离开校长和教师的岗位。这些实际工作对他的文学创作都是有益的，通过这些工作，他贴近了生活，接触了人民，开阔了视野，得到了锻炼，因此他的精神才真正扎根于祖国的土壤，他的思想才有了源头活水。



泰戈尔虽然从事了许多实际工作，但他的“主业”始终是文学创作。他在诗歌、小说、戏剧、散文和文学理论各方面都取得了非凡的成就，共出版诗集 50 余部（包括 1000 多首诗），戏剧约 40 部，中长篇小说 12 部，短篇小说 100 余篇，还有大



量的散文和文学论著。泰戈尔首先以诗闻名，他 8 岁开始写诗，14 岁发表诗作，20 多岁便有了“孟加拉语文学中的雪莱”的美誉。诗人在 30 岁左右形成了独特的创作风格，人道主义思想和宗教情感的矛盾运动产生出的思想张力，使他的作品在艺术上返朴归真、和谐自然。50 岁以后，他的许多诗歌由他自己或他的亲友译成英文出版，在西方产生了巨大影响，使他成为蜚声世界的大诗人，并于 1913 年获得诺贝尔文学奖，成为第一个获此殊荣的东方作家。泰戈尔不仅是伟大的文学家，而且是艺术家、思想家、哲学家、教育家和社会活动家。作为艺术家，他创作了 2000 多首歌曲、1500 多幅绘画作品，曾多次举办个人画展；作为思想家，他激浊扬清，成为印度现代文明的播种者，推动了印度文化和思想道德的发展，被甘地称为“伟大的保卫者”；作为哲学家，他继往开来，搭起了印度古典哲学与现代哲学的桥梁。这一切使泰戈尔不仅是一位诗人和作家，而且成为一个文化巨人。

泰戈尔是典型的跨世纪作家，他的生活和创作跨越了两个世纪。世界文学史上有许多文学巨匠出现在世纪之交，这种现象不是偶然的，而是因为，在世纪之交，人们

往往有更多的对时间的感悟和对生命的思考。然而，真正意义的跨世纪作家不是一般地生活在世纪之交，而是站在时代的交叉口。泰戈尔生活在印度社会文化由传统向现代转型时期，而且这种转型已经由缓慢进入加速阶段，出现多元并举、众声喧哗的局面。这时候，权威崩解，思想解放，新旧杂陈，促人探索。他的一生和他的创作，都体现了这种转型期的特点。

印度社会文化转型的标志是 19 世纪初开始的启蒙运动。启蒙运动是资产阶级领导的旨在实现社会现代化的思想文化运动，主要借鉴西方近代人文主义思想，改造传统文化，促进社会的进步和发展。泰戈尔的祖父和父亲都是这场运动的参与者和领导者。印度是文明古国，有过辉煌的值得自豪的古代文化，而近代以来遭受异族统治压迫，民族文化衰退，有被外来文化淹没之势，因此启蒙思想家常常打起“印度文化复兴”的旗号。另外，印度是一个宗教化的民族，宗教是意识形态的外壳，因此印度的启蒙运动又是以宗教改革的形式出现的。由此可见，启蒙运动、印度文化复兴运动与宗教改革运动三位一体，共同推动了印度社会文化的现代转型。诗人泰戈尔既是三大运动哺育成长的一代新人，又是三大运动的参与者。他曾经担任宗教和社会改革组织“梵社”的秘书，主编报刊，发表关于宗教和社会改革的文章及演讲。正是近代启蒙思潮的影响，使人道主义成为贯穿泰戈尔所有作品的一条红线。

泰戈尔生活的时代，印度已经完全沦为殖民地，但印度人民从来没有停止过斗争，从 19 世纪初到 20 世纪中叶，印度民族独立运动此伏彼起。摆脱殖民统治，争取民族独立是几代爱国者的追求，反英爱国的民族主义成为近现代印度社会的最强音。泰戈尔从小就参加爱国集会，参与爱国行动，发表具有爱国主义思想的诗歌。1905

年印度民族运动高潮期间，诗人泰戈尔走上街头，发表演讲，朗诵爱国诗歌，成为民族运动的领导人之一。后来由于与主张暴力斗争的极端派意见分歧，泰戈尔退出了运动，受到误解和非难，但他始终保持着爱国激情。1919年他为抗议殖民政府屠杀爱国群众的暴行，声明放弃英国女王授予的爵士封号。在他长达70年的诗歌创作生涯中，始终回荡着爱国主义的激情。他的一首题为《印度命运的付予者》的歌曲，在印度独立后被选定为国歌，另一首《金色的孟加拉》被独立后的孟加拉国选定为国歌。

泰戈尔生活的时代，是东西方文化碰撞交流的时代。泰戈尔是印度传统文化的继承者。奥义书“梵我同一”的世界观^①，佛陀博大的同情心和富有逻辑性的睿智，印度教关于人与神的亲密关系，印度传统的非暴力思想和生命本体以不同的形式流转不息的轮回转生观念，在泰戈尔的思想和创作中都打下了深深的烙印。然而泰戈尔毕竟是在西学东渐的大背景下成长起来的一代新人，他虽然受印度传统文化的哺育，但他少年时代就通过学校和家庭教育接受西方文化，后来又多次前往欧洲。西方的民主、平等、自由思想使他认识到印度社会种姓制度的弊端，来自西方的人文主义不仅是他创作的核心，也是他人生观的基础。泰戈尔属于文化上的两栖者，他从印度的森林文明和英国的海洋文明中汲取营养，二者对他来说都是不可缺少的。他在森林文明与海洋文明之间徜徉，因此他既有大山的静穆，也有海洋的浩瀚。这是一个深沉厚积了印度数千年文明智慧，融汇贯通了东西方两大文化源流的生命。东西方文化的碰撞

①奥义书是印度古代一类哲学著作的总称。“梵我同一”即认为宇宙本体“梵”与个体灵魂“我”具有统一性。

运动，造就了泰戈尔这位东方文化巨人。

作为文化巨人，泰戈尔不是以完美取胜，而是以不断追求显示出其人格的魅力。他的人格也不是那么和谐统一，在他身上，进步与保守，出世与入世，传统与现代，贵族化与平民性，幻想与务实，内向与外向，东方与西方等等，重重矛盾交织在一起，增加了读者认识 and 理解的难度，也给人们留下了探索和思考的空间。他丰富多采的文学创作，具有永久的审美价值；他复杂深厚的文化人格，有着无穷的精神魅力。

《吉檀迦利》的深邃、《新月集》的宁静、《园丁集》的自然、《飞鸟集》的清新，是我们面对喧嚣浮躁的世界，感觉疲倦和无奈时的一片净修林。





第二部分

名篇赏析



印度阿萨密地方祭日的盛况